

Banku-kontuaren jabeduna (derrigorrez betetzekoak)				Persona titular de la cuenta bancaria (cumplimentación obligatoria)			
Izena eta deitura bi edo Sozietatearen Izena / Nombre y dos apellidos o Razón Social							
Helbidea / Domicilio:							
Herria / Población				Probintzia / Provincia		PK / CP	
NAN edo IFZ / DNI o NIF		Telefonoa / Teléfono		Faxa / Fax			
e-mail:							
Banku-kontuan ahaldun edo baimenduna				Persona apoderada o autorizada en la cuenta bancaria			
Izena eta deitura bi / Nombre y dos apellidos							
Helbidea / Domicilio							
Herria / Población				Probintzia / Provincia		PK / CP	
NAN edo IFZ / DNI o NIF		Telefonoa / Teléfono		Faxa / Fax			
e-mail:							
Helbideratzea egiteko baimena				Autorización para la domiciliación			
Baimena ematen diot Bizkaiko Foru Aldundiari kontu hau erabil dezan ordaintzeko edozein prestazio, diru-laguntza edo diru-kopurua, eskatzaile edo hartzekodun bezala jasotzeko eskubidea dudana; era berean, ordaindu behar diodan edozein likidazioa egiteko , prezio publikoengatik, prestazio zein laguntzekin zerikusia izan dezaketen itzulketengatik edo beste zergatirengatik.				Autorizo a la Diputación Foral de Bizkaia a utilizar esta cuenta para el abono de cualquier tipo de prestación, ayuda o cantidad que como solicitante o parte acreedora tenga yo derecho a percibir, así como para el pago de cualquier liquidación que deba abonarle por precios públicos, posibles reintegros relacionados con prestaciones y ayudas, u otro motivo.			
n, 20 (e)ko k En , a de de 20							
Banku-kontuaren jabedunaren, ahaldun edo baimenduaren sinadura / Firma de la persona titular, apoderada o autorizada.							
Banketxeak bete beharreko datuak (*) / Datos a cumplimentar por la entidad bancaria (*)							
Jarraian aipatuko den kontua badagoela ziurtatzen dugu, eta titularra goian adierazitakoa dela. Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuya persona titular es la arriba indicada.							
Finantza erakundearen izena / Nombre de la entidad financiera							
IBAN / IBAN		Bankua / Entidad		Bulegoa / Sucursal		K.C / D.C Kontu-zenbakia / Número de cuenta	
E	S						
Herria / Población				Probintzia / Provincia		PK / CP	
n, 20 (e)ko k En , a de de 20							
Banketxearen sinadura eta zigilua / Firma y sello de la entidad bancaria							



DATUAK BABESTEARI BURUZKO INFORMAZIOA
 DATU PERTSONALEN BABESTEARI BURUZKO 2016/679 ERREGELAMENDUA (EBJ) / 3/2018 L. O. DATU PERTSONALEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEA

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
 REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018

Tratamenduaren arduraduna eta kontaktua

Finantza, Aurrekontu eta Ondarearen Ogasuneko Zuzendaritza Nagusia.
 Basurtuko Kaputxinoen Bidea, 2 - 48013 Bilbao.

Responsable del tratamiento y contacto

Dirección General de Finanzas, Presupuestos y Patrimonio.
 Calle Capuchinos de Basurto, 2 - 48013 Bilbao.

Tratamenduaren helburua

Kobrantzak eta ordainketak aplikatzea. Halakotzat joko dira Bizkaiko Foru Aldundiak kobratzeko eskubideak eta ordaintzeko betebeharrak betetzeko egiten dituen jarduera guztiak.

Finalidad del tratamiento

La aplicación de los cobros y pagos, entendiendo por tal el conjunto de actividades de la Diputación Foral de Bizkaia relacionadas con el cumplimiento de sus derechos de cobro y sus obligaciones de pago.

Interesdunaren eskubideak

Interesdunak tratamenduaren arduradunaren aurrean balia ditzake bere datuetan sartu, datuok zuzendu, aurkaratu, ezabatu edo haien tratamendua mugatzeko eskubidea, eta erabaki indibidual automatizatuen helburu ez izan; horretarako, idazki bat Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalari bidalita, helbide honetara:

- BFAREN egoitza elektronikoa: <https://www.ebizkaia.eus>
- Bizkaiko Foru Aldundiaren Erregistro Nagusia. (Erregistroa eta Herritarrenganako Laguntza Bideratzeko Bulegoa, Laguntza: Diputazio kalea 7- 48008 Bilbo)
- Bizkaiko Foru Aldundiaren herritarrei laguntzeko eskualde-bulegoak
- Bizkaiko Foru Aldundiko sailetako erregistro nagusiak
- 39/2015 Legean aurreikusitako tokiak

Derechos de la persona interesada

La persona interesada puede ejercer ante el Responsable de tratamiento sus derechos de acceso, rectificación, oposición, supresión, limitación del tratamiento y no ser objeto de decisiones individuales automatizadas, mediante escrito dirigido a la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos en:

- Sede electrónica de la DFB: <https://www.ebizkaia.eus>
- Registro Central de la Diputación Foral de Bizkaia (Oficina de Registro y Atención Ciudadana Laguntza: C/ Diputación, 7- 48008 Bilbao)
- Oficinas Comarcales de Atención Ciudadana de la Diputación Foral de Bizkaia
- Registros Generales Departamentales de la Diputación Foral de Bizkaia
- Lugares previstos en la Ley 39/2015

Datuak Babesteko ordezkararen kontaktu datuak

Lege Aholkularitza, Informazio Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalaren Burua
 Kale Nagusia, 25 – 48009 Bilbo

Contacto de la persona delegada de Protección de Datos

Jefatura de la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos
 Gran Vía, 25 – 48009 Bilbao

Tratamenduaren legitimazioa

3/1979 Lege Organikoa, abenduaren 18koa, Euskal Herriaren Autonomia Estatutuarena. 42. artikulua. 27/1983 Legea, azaroaren 25koa, Autonomia Erkidego Osorako Erakundeen eta Lurralde Historikoetako Foru Erakundeen arteko Harremani buruzkoa. 7. artikulua, a) letra, 4. zenbakia. 5/2013 Foru Dekretu Arauemailea, abenduaren 3koa, Aurrekontuei buruzko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arauaren testu batagina onartzen duena. 2/2005 Foru Araua. martxoaren 10koa, Bizkaiko Lurralde Historikoko

Legitimación del tratamiento

Art. 42 de la Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, de Estatuto de Autonomía para el País Vasco. Art. 7, letra a, punto 4 de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos. Decreto Foral Normativo 5/2013, de 3 de diciembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria. Normal Foral 2/2005, de 10 de marzo, General tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia.

Datuen hartzaileak

Sektore publikoaren barruan eta eskumen publikoak betetzeko, datuak foru-aldundiei, Bilboko Merkataritza, Industria, Zerbitzu eta Itsasketa Ganberari, Eusko Jaurlaritzako sailei, Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiarri, udalei eta beste administrazio publiko batzuei lagatzeko aukera ezartzen da, Zergei buruzko 2/2005 Foru Arauaren 93. eta 94 bis artikuluetan

Personas destinatarias de los datos

Se establece la posibilidad de cesión dentro del sector público en el ejercicio de competencias públicas a Diputaciones Forales, Cámara de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de Bilbao, Departamentos del Gobierno Vasco, Tesorería General de la Seguridad Social, Ayuntamientos y otras Administraciones Públicas, de conformidad con los art. 93 y 94 bis de la Norma Foral General Tributaria

Datuak gordetzeko epea

Prozedura izapidetzeko beharrezkoa den denbora eta tratamenduaren ondorioz gerta litezkeen erantzukizunen preskripzio-epaia amaitzea.

Plazo de conservación de los datos

Tiempo necesario para la tramitación del procedimiento y cumplimiento del plazo de prescripción de posibles responsabilidades que deriven del tratamiento.

Interesdunen kategorien deskribapena

Eskatzaileak eta/edo haien ordezkarriak.
 Interesduna eta/edo haren ordezkarria.
 Onuradunak eta/edo haren ordezkarria.
 Entitateetako titularrak, kudeatzaileak edo ordezkarriak.
 Zergadunak eta/edo behartuta dauden subjektuak.

Descripción de las categorías de personas interesadas

Solicitantes y/o sus representantes.
 Persona interesada y/o su representante.
 Personas beneficiarias y/o su representante.
 Personas titulares, gestoras o representantes de las entidades.
 Contribuyentes y/o sujetos obligados.

Segurtasuneko neurri teknikoaren eta antolakuntzakoaren deskribapen orokorra

Informazio-sistemak kategorizatzea eta segurtasuneko neurriak ezartzea, Administrazio Elektronikoaren esparruan Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen duen 3/2010 Errege Dekretuak xedatutakoari jarraiki.

Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad

Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo con el Real Decreto 3/2010, del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.